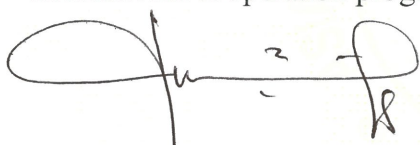


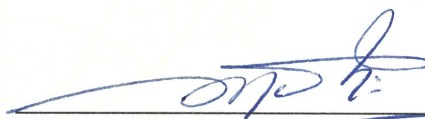
Memorandum for Cooperation

The Asia Pacific Center for Theoretical Physics (APCTP) and the Physical Societies of Indonesia, Laos (represented by National University of Laos), Myanmar, Mongolia and Vietnam understand that international cooperation and scientific exchange are essential for the advancement of physics in the Asia-Pacific region. These institutions and societies pledge close cooperation to promote theoretical physics and related areas, and declare the following.

1. The afore-mentioned Physical Societies deeply appreciate the pioneering and successful role of APCTP in promoting theoretical physics and related fields in the Asia-Pacific region, benefiting many young physicists, especially from developing countries in Asia-Pacific.
2. The afore-mentioned Physical Societies welcome the role of APCTP as a unique international center for theoretical physics in the Asia-Pacific region, and, thereby, express their wish to join APCTP as members to share the mutual expertise and benefit each other from close cooperation, in particular, in areas of training young scientists.
3. We understand that the aforementioned Physical Societies, except Vietnam, are not ready to satisfy the full membership requirements of APCTP immediately but pledge to seek the immediate cooperation by supporting the exchange of scientists, in particular, young physicists, and make best efforts to find ways to contribute to international cooperation programs of APCTP in the future.



Masno Ginting
President
Indonesian Physical Society



Tuyen Dongvan
Professor
National University of Laos



Sein Htoon
President
Myanmar Physical Society



Tserensodnom Gantsog
President
Mongolian Physical Society



Phan Hong Khoi
President
Vietnamese Physical Society



Seunghwan Kim
Executive Director
The Asia Pacific Center for Theoretical
Physics

Date: October 24, 2005

연구 협력 각서

아시아태평양 이론물리센터와 인도네시아물리회, 라오스 (라오스국립대학), 미얀마, 몽골 그리고 베트남은 국제협력과 과학적 교류가 아시아태평양지역의 물리학의 발전을 위해 필요함에 그 뜻을 같이한다. 각 기관과 국가들은 이론물리학과 그와 관련된 분야의 장려를 위하여 친밀한 협력을 약속하고, 다음과 같은 사항을 선언한다.

1. 전술한 물리협회들은 아시아태평양이론물리센터가 아시아태평양지역의 이론물리학과 그와 관련된 분야의 발전을 장려하고, 특히 아시아태평양지역의 후진국가의 젊은 물리학자들에게 도움을 주는데 선구적이고 성공적인 역할을 함을 인정한다.
2. 전술한 물리협회들은 아시아태평양이론물리센터가 아시아태평양지역의 이론물리학의 뛰어난 국제적 중심지로서 행하는 임무를 환영한다. 그리하여 상호 협력을 통해 전문적 지식과 이익을 공유하고, 아시아태평양이론물리센터의 회원가입의 의지를 표한다.
3. 베트남을 제외한 다른 물리협회들은 아시아태평양이론물리센터의 정식회원국으로서의 요구사항에 당장은 충족되지 않는으나, 과학자들의 교류, 특히 젊은 물리학자들의 교류를 지원을 통한 즉각적인 협력을 추진하고, 아시아태평양이론물리센터의 국제협력 프로그램에 공헌할 방법을 모색하는데 최선을 다할 것을 맹세한다.